

Le courrier de nos lecteurs

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France**

Band (Jahr): **11 (1965)**

Heft 8-9

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Le courrier de nos lecteurs

Le 27 juin 1965.

Messieurs,

Je me permets de vous signaler que, pour la deuxième année consécutive, « l'évocation patriotique », lors de la fête nationale célébrée à Jouy-en-Josas, est annoncée par notre revue pour 17 h alors qu'elle a lieu à 16 h, et même cette année à 15 h 30.

Les personnes qui, pour des raisons personnelles, ne peuvent passer la journée à Jouy-en-Josas et qui désirent toutefois participer à la partie officielle de cette célébration, vous seraient reconnaissantes de faire le nécessaire pour que de tels lapsus ne se reproduisent pas.

Avec mes remerciements pour l'attention que vous voudrez bien porter à ces lignes, je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

B. VAIROLI.

(Lire notre article page Réd.).

ALMANACH PESTALOZZI 1966

Messieurs et chers compatriotes,

L'almanach en français est sorti fin septembre en une édition unique pour garçons et filles. Il a 320 pages et revient à l'ancien format et à la reliure plein linson. Cependant, l'esprit et la présentation sont modernisés. L'édition en allemand a subi également un rajeunissement et d'agréables surprises vous sont réservées.

Le prix normal de vente en librairie est de F s. 5,80 pour les éditions en allemand et en français, et de F s. 2,90 pour l'édition en italien. Nous sommes heureux de pouvoir vous consentir les prix réduits suivants :

- FF 4,50 (au lieu de F s. 5,80 pour les éditions en français et en allemand),
- FF 2,20 (au lieu de F s. 2,90 pour l'édition en italien).

Nous devons malheureusement vous dire qu'il ne nous est plus possible de prendre à notre charge les frais d'expédition comme nous l'avons fait pendant de nombreuses années. Nous devons donc ajouter le port au montant de notre facture.

Les éditions en allemand et en italien partent, en général, un peu avant l'édition en français. Nous nous efforçons de hâter les expéditions afin que vous

receviez à temps vos commandes pour les fêtes de Noël qui s'échelonnent au cours du mois de décembre.

Paiement auprès du : Crédit commercial de France, 103, avenue des Champs-Élysées, Paris (8^e). C.C.P. Paris 1065.

Nous vous prions d'agréer, Messieurs et chers compatriotes, l'expression de nos sentiments dévoués.

Secrétariat des Suisses à l'étranger
de la N.S.H.

Le Secrétaire général,
René BOVEY.

« EFFORT »

Les Volontaires Suisses travaillent en Afrique

Nous signalons à nos lecteurs cette publication qui vient de sortir son troisième numéro et dont nous extrayons le passage suivant :

« La TRAFIPRO est une coopérative qui a pour but d'acheter et d'écouler la production de café de ses membres, de fournir à ceux-ci les marchandises de base et de servir leurs intérêts économiques.

Lorsqu'en 1963, la Suisse décida d'apporter son aide technique au Rwanda, la TRAFIPRO était au bord de la faillite. Mais dans l'espace de dix mois, grâce au travail d'experts suisses engagés à long terme, à l'envoi de moyens de transport, de marchandises et de matériel, la TRAFIPRO a pris un tout nouvel essor. A la fin de 1964, le nombre de ses membres était passé de 6.000 à 20.000. Cela permit d'assurer à la population des biens de consommation de bonne qualité à des prix abordables.

L'aide suisse prévoit dans le futur :

- la formation systématique de cadres,
- l'envoi supplémentaire de moyens de transport,
- la création de nouveaux comptoirs et dépôts de marchandises dans des régions retirées,
- la remise progressive de la coopérative en mains rwandaises.

Cet été, pour la première fois, des collaborateurs de la section « Volontaires Suisses » ont travaillé à la TRAFIPRO. Ce sont les deux jeunes employés de commerce Heinz Probst et Peter Vögli. »

Pour tous renseignements, prière de s'adresser à : SCHWEIZER FREIWILLIGE FUER ENTWICKLUNG-SARBEIT, Dienst für technische Zusammenarbeit, 3003 Bern.